



semaine / week 2.8-8.8

32 1971

bulletin

## seminars

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, 3 August  
16.30  
Auditorium

"Regge Phenomenology"  
R.J.N. Phillips / Rutherford High Energy Laboratory

Thursday, 5 August  
16.30  
Auditorium

"Isobar Production and Inclusive Processes in Proton-Proton  
Scattering"  
R.M. Edelstein / Carnegie-Mellon University - Pittsburgh

\*

CERN COMPUTER  
SEMINAR  
Friday, 6 August  
14.30  
Council Chamber

"What can an Associative Memory, Parallel Processing Language  
be used for ?"  
Prof. N.V. Findler / University of New York at Buffalo

Abstract : A novel type of approach to problem solving will be  
illustrated by several examples in the area of non-  
numerical computations. The language in question,  
AMPPL-II, has been implemented for the CDC 6000  
Series.

# enseignement

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE Cours 1971-1972

Nous vous rappelons que les bulletins d'inscription doivent être renvoyés au Service de l'Enseignement avant le 7 septembre 1971. Pour les cours ci-dessous, les tests et les entrevues auront lieu pendant la semaine du 13 au 17 septembre:  
MT1A, MT1B, MT1C, MT2A, MT2B, MT2C, EL1A, EL1B, EL1C, PF2A, CT1A, FT2A.  
Les descriptions détaillées des cours se trouvent sur les tableaux d'affichage des divisions et chez le représentant de votre division au Comité de l'Enseignement Technique.

\*

## COURS DE LANGUES Cours 1971-1972

Nous vous rappelons que les bulletins d'inscription doivent être renvoyés au Service de l'Enseignement avant le 7 septembre 1971. Le programme des cours ainsi que les bulletins d'inscription peuvent être obtenus auprès du Secrétariat des Cours de Langues (Bât. 57, 2e étage, tel 3127).

\*

## SUMMER STUDENTS LECTURES (Information 4473)

For the next two weeks :

2.8	F. Halzen	Collisions of Hadrons
3.8	H. Down	The Central Computers of CERN
4.8		
5.8	E. Haebel	High-field Superconductivity and its applications in high-energy physics
6.8	B. Couchman	Short introduction to ISR followed by visit to ISR and BEBC
-----		
9.8	E. Wilson	The 300 GeV programme
10.8		
11.8	V.F. Weisskopf	Modern physics from an elementary point of view
12.8		
12.8	F. Louis	Introduction to FORTRAN programming
13.8	at 10.30 !!!	

# cern information

## VACANCY...

The Geneva English School, Vesenaz, has a vacancy for a qualified and experienced primary school teacher to take classes in mornings only, for one term in the first instance, beginning in September 71. Candidates are invited to telephone the School secretary, tel. 52.24.02.

\*

cut here and send to PIO



découper et envoyer au PIO

TO : PIO - DOCUMENTATION  
A

CERN ANNUAL REPORT 1970  
RAPPORT ANNUEL CERN 1970

I wish to receive a copy in ENGLISH  
Je désire recevoir un exemplaire en FRANCAIS

☐
☐

Name .....  
Nom .....

Div. ....

## FILM

Mercredi 4 août

14.00

Amphithéâtre

"Lignes à haute tension dans la nature" pourrait être le titre du film "Anywhere but here" qui sera projeté.

D'une durée de 34 minutes, ce film de la UK Central Electricity GB traite des difficultés d'ordre social rencontrées lors de l'établissement d'une ligne à HT. (version originale)

Wednesday, 4 August

14.00

Auditorium

"Anywhere but here" is a 34-minute film by the UK Central Electricity Generating Board. It shows by means of an imaginary situation what happens when a public inquiry is called by the Government to investigate a proposed routing of high-voltage overhead power lines. The film also compares cost of overhead and underground transmission of electricity.

\*

# NETTOYAGE DES LOCAUX (Rappel)

Pour réaliser une économie réelle sur le budget nettoyage du CERN, un nouveau système a été mis en place dernièrement. Il consiste à n'effectuer le nettoyage des locaux qu'un jour sur deux seulement, exception faite pour les locaux sanitaires, salles de conférence, calculatrices, salles de restaurant, locaux de service médical, et d'autres locaux à définir au fur et à mesure de l'avancement de l'opération.

De ce fait, il sera nécessaire aux divisions de prévoir un nombre supplémentaire de corbeilles à papier dans certains locaux, et nous recommandons à tout le personnel de bien vouloir fermer les fenêtres des bureaux et laboratoires en quittant le CERN en fin de journée, afin d'éviter les dégâts d'eau en cas d'orage.

Nous vous demandons toute votre compréhension pour la bonne marche et le succès de l'opération.

Division SB  
Service nettoyage.

## association du personnel

### STAFF RULES AND REGULATIONS

The Study Group on the Staff Rules and Regulations is at present reviewing articles which the Staff Association would like to see improved or changed. Suggestions from all members of the personnel will be considered. Now is the time to make your recommendations. Please send your written comments to the Association Secretariat.

### STATUT ET REGLEMENTS

Le Comité d'Etude des Statut et Règlements procède actuellement à la révision d'articles que l'Association du Personnel aimerait améliorer ou changer. Les suggestions de chaque membre du personnel dans ce domaine seront examinées. C'est le moment de donner votre avis. Prière d'envoyer vos notes écrites au Secrétariat de l'Association.

## clubs

### CLUB DE TIR

Le championnat est bientôt terminé. Plusieurs tireurs n'ont pas fini le programme, il s'agit pour eux d'être présents le 18 septembre à Chêne pour être classés. Ensuite, c'est le tir Inter-Firmes le 26 septembre à St Georges.

Actuellement le classement provisoire est le suivant : total 3 championnats et 3 neutrons soit maximum 650 points :

1. Williams D.	635 points	7. Boudineau Ch.	585 points
2. Himbury G.	623	8. Tischhauser J.	584
3. Roberts M.	607	9. Jeanrenaud M.	574
4. Monteferrario P.	597	10. Perruchon G.	546
5. Gloria J.	591	11. Feilhauer G.	542
6. Rose D.	590		

suivent plusieurs tireurs dont le programme n'est pas encore terminé.

## RECORD CLUB

The Record Library will not be open on Wednesdays during August 1971 i.e. the opening times during August will be only on Thursdays : 12.30 to 13.00 and 17.30 to 18.00 hrs.

## activites culturelles

### FÊTES DE GENÈVE

Le Comité d'organisation des Fêtes de Genève a le plaisir d'inviter les fonctionnaires des organisations internationales à assister au magnifique feu d'artifice qui sera tiré dans la rade de Genève, le SAMEDI 14 AOÛT 1971 à 21 heures.

Pour nous permettre d'apprécier ce spectacle grandiose dans les meilleures conditions possibles, le Comité mettra à notre disposition la plus grande unité du lac, "L'HELVETIE". Le départ du bateau est prévu à 20h50 précises afin qu'il se trouve immobilisé au large avant le début du feu d'artifice. EMBARQUEMENT à 20h30 AU DEBARCADERE DES EAUX-VIVES (face à la statue "La Brise").

Prix des places : 12.- F adultes et 6.- F enfants.

The organizing Committee of the Fêtes de Genève has pleasure in inviting the officials of the international organizations to assist at the magnificent fireworks display which take place in the harbour of Geneva on SATURDAY, 14th AUGUST at 9 pm.

So that we may watch this grandiose spectacle under the best possible conditions, the Committee will have at our disposal the largest unit of the lake, "L'HELVETIE". The boat will leave at 8.50 pm in order to be in place before the display begins. EMBARKATION AT 8.30 pm AT THE EAUX-VIVES LANDING STATION (opposite the "La Brise" statue).

Price per person : 12.- F adults and 6.- F children

<u>Billets en vente :</u>	<u>Tickets for sale :</u>
Bureau de Location	Booking Office
Association du Personnel	Staff Association
<u>à partir de / from :</u> <u>lundi 2 août</u> aux heures habituelles d'ouverture	
(lundi - mercredi et vendredi de 14 à 17h)	
<u>jusqu'au/ up to :</u>	<u>11 août à 17 heures.</u>

## cooperatives

### INTERFON

Le bureau au CERN sera fermé du 9 AOÛT au 6 SEPTEMBRE. Les commandes y compris le fuel domestique seront passées au magasin de St Genis qui reste ouvert tous les jours de 16h à 19h. et le samedi matin de 10h à 12h.

\*

### COOPIN

Après les vacances, réouverture le lundi 2 août à 13h 30. Pendant le mois d'août, ouverture encore les lundis, mercredis et vendredis de 13h 30 à 17h. Dès septembre, ouverture aussi le mardi.

Le mois d'août sera marqué par des travaux d'agrandissement du magasin. Le réapprovisionnement pourra en souffrir, mais début septembre tout rentrera dans l'ordre dans les locaux plus grands et mieux aménagés.

NOUVEAU : parapluies Knirps - Schindler - Pluvil. Toute la gamme Kodak: films, lampes flash, caméras, appareils Instamatic X, projecteurs diés à des prix fortement diminués grâce à des achats en direct. Pour les tous petits : services incassables Ornanin, très jolis décors. Nouveau programme Hoover : livraison franco domicile, garantie complète, machines à laver, frigos, congélateurs, aspirateurs (en stock), lave-vaisselle.

\*

### SAFI

Le Conseil d'Administration informe les membres que le S A F I sera fermé, pour congé annuel du personnel, du 2 août au 20 août 1971 inclus. Réouverture le lundi 23 août 1971 aux heures habituelles.



# restaurants

**SEMAINE**

2 - 8 août 1971

**WEEK**

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3.30	fr 3.90	
Monday Lundi	Tête de veau Sauce Verte	Assiette valaisanne	Steak au poivre Courgettes sautées Pommes nouvelles	Spaghetti - fr. 3,50 Sauce au choix : Sce au thon, Bolognaise, Zingara
Tuesday Mardi	Quenelles de brochet à la crème	Hamburger Ketchup	Poulet Basquaise	Filet de porc Pommes nature Concombres à la crème - fr. 4,50
Wednesday Mercredi	Assiette Armailli	Acrats Virginie	Epaule de veau rôtie Ratatouille	Tournedos Provençal fr. 5,00
Thursday Jeudi	Omelette au jambon	Escalope genevoise Spaghetti aux Tomates fraîches	Côte de porc poêlée Choux-fleurs Mornay Pommes château	Faux filet rôti Pommes mousseline Beignets d'aubergines - 5,00
Friday Vendredi	Oeufs pochés florentine	Filets de merlan	Paillard de boeuf Pommes parmentier Tomate Provençale	Tendron de veau Romaines braisées Pommes nature fr. 4,50

Demandez le menu Diététique à la lère chaîne : fr. 3,90

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi	Steak minute	Poulet grillé	Lapin Polenta	Gigot d'agneau au four fr. 4,50
Tuesday Mardi	Assiette ysanne	Rôti de porc aux petits oignons	Champignons sautés Riz Pilaf	Tournedos aux champignons ou Jambon à l'os., gratin dauphinois - 4,50
Wednesday Mercredi	Thon à la Niçoise	Entrecôte au poivre	Moules marinière	Veau de mer aux amandes ou crevettes géantes grillées - 4,50
Thursday Jeudi	Pizza des 4 saisons	Brochettes à la tunisienne	Escalope milanaise Spaghetti	Filet de perches meunière fr. 4,50
Friday Vendredi	Goulash hongroise	Coq au Beaujolais Nouillettes	Escalopines aux champignons	Crêpes farcies aux fruits de mer fr. 4,50
Saturday Samedi	Carré de porc au four	Omelette aux fines herbes	4 viandes au choix	
Sunday Dimanche		MENU SURPRISE		

**CERN****calendrier hebdomadaire****weekly calendar****1971**

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
2.8	3.8	4.8	5.8	6.8	7.8
0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Collisions of hadrons - F. Halzen	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) The central computers of CERN - H. Down	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) The central computers of CERN - H. Down	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) High-field superconductivity and its applications in high- energy physics - E. Haebel	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Short introduction to ISR followed by visit to ISR and BEBC - B. Couchman	Visites commentées CERN Guided tours  Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM  Final arrangements : ADM Building notice board
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Regge Phenomenology - R.J.N. Phillips / Rutherford High Energy Physics Labor- atory	1430 FILM (A) Anywhere but here (UK Central Electricity Generating Board)	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Isobar production and processes in proton-proton scattering - R.M. Edelstein / Carnegie-Mellon University, Pittsburgh	1430 CERN COMPUTER SEMINAR (C) What can an associative memory, parallel processing language be used for ? - N.V. Findler / University of New York, Buffalo	
9.8	10.8	11.8	12.8	13.8	14.8
0900 SUMMER VACATION COURSE (A) The 300 GeV programme - E. Wilson	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Modern physics from an elementary point of view - V.F. Weisskopf	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Modern physics from an elementary point of view - V.F. Weisskopf	0900 SUMMER VACATION COURSE (A) Modern physics from an elementary point of view - V.F. Weisskopf		
			1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	1030 SUMMER VACATION COURSE (A) Introduction to FORTRAN programming - F. Louis	

(A) Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg(C) Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg(Th) Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg► lieu selon indication  
as indicatedDernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00Deadline for insertions :  
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4106